The New Look to our Newsletter is credited to Jessica Greenfield, our webmaster GA. A huge MAHALO to Jessica for fixing up the layout of our Newsletter, making it look so professional and so pleasing to the eyes of readers. We hope to fine-tune it in future issues.

Congratulations to Professor Haruko M. Cook, who was awarded a promotion to full professorship as of July 2007.

A very belated Welcome to Jennifer Beralas, who joined us in December 2006 as a Clerk-Typist in our Department office.

Welcome to our new Graduate Assistants: Ms. Shuling Wu (Chinese), Mr. John Kupchik, Mr. Matthew Shores, Ms. Lina Terrell (Japanese), Ms. Jiyoung Kim, Ms. Jieun Lee (Korean), and Ms. Jessica Greenfield (Webmaster and an M.A. student in Chinese Language); and to our new Lecturers: Ms. Chanyaporn Parinyavottichai (Chinese), and Ms. Yoko Makishima-Young (Japanese).

Congratulations to Patrick Woo. The Manoa Chancellor's Office announced that Patrick has been awarded the Frances Davis Award for Excellence in Undergraduate Teaching for 2007. Those who have worked with him and observed his teaching know that this award is very well deserved. And to have his teaching excellence acknowledged at the University system-wide level is truly very flattering, not only to Patrick himself, but to our program as well. Omedetō gozaimasu!

Congratulations to Mr. Michael Farrelly, a B.A. major in Japanese and a graduate of a local high school, Waianae High! He was awarded a Japanese Studies Scholarship by the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (Monbukagakusho) that will enable him to further his Japanese studies for one year at Kyushu University, beginning October 2007. Michael passed a difficult written exam and survived an oral interview here to become the only one recommended locally and one of seven students recommended by the Japanese consulates across the country. Of those seven, he is one of only two who were eventually selected for this prestigious scholarship.

Last year's recipient, Mr. James Widgren, has already returned to resume his studies as a B.A. major in Japanese after completing his Monbukagakusho-sponsored year at Kyoto University.

Obirin University. Welcome back to Gladys Nakahara on her return to UHM after a successful year as the Resident Faculty Director of the Year-in-Japan Study Abroad Program at Obirin University in Machida, Tokyo. And to Patrick Woo, GAMBATE, as he (happily and unexpectedly) assumes the position for this academic year.

The James T. Araki Endowed Scholarship Fund in Japanese Literature was established in 2005 through the UH Foundation Office by Dale Araki, the son of the late Professor Araki, for students enrolled in Japanese literature classes at UHM. Professor Araki, an internationally distinguished scholar of Japanese literature, was a faculty member from 1964 until his retirement in 1988. He was the first chair of the former Department of East Asian Literature, and also served as chair of our current Department of East Asian Languages and Literatures in 1983-84. Criteria for selection: graduate or upper-level undergraduate student, excellent Japanese Literature student, enrollment in a Japanese Literature course in year of...
award, 3.0 GPA, Hawaii resident. The first award was made this Fall 2007 semester.

**CIMBA (China International MBA Program).** Dr. Haidan Wang, Ph.D. 2002, UHM, Chinese Language, has been appointed as an Assistant Professor of Chinese to coordinate a recently established joint endeavor between the College of LLL and the Shidler College of Business for students of the new China International MBA (CIMBA) program. Beginning this Fall 2007 semester, the program will add three levels of accelerated customized Chinese courses for business practitioners to our Department’s course offerings. Upon completion of the courses, students will be awarded language certificates, then go to Guangdong, China, for a customized Study Abroad program, and end with in-country business internships.

**Korean Flagship M.A. for Professions Graduate Program.** Dr. Jinhwa Lee has been appointed as an Assistant Professor of Korean to coordinate the proposed third track in our M.A. in Korean, for Professions. Dr. Lee, along with Dr. Dong-Kwan Kong and Dr. Seung-Yeon Lee, who were also appointed as Assistant Professors, will be responsible for the Korean Flagship students’ graduate-level training. The Flagship program was initially created in 2002 by the NSEP (National Security Education Program) to train post-baccalaureate US students with advanced fluency in several critical foreign languages, including Korean, to attain the professional (superior) level. In 2006 the NSEP urged UHM to create a sustainable M.A. program for these students for which it would provide an approximately two million dollar grant. Professor Ho-min Sohn, Director of the newly-established Korean Flagship Center, proposed through our Department this third track in our M.A. in Korean program, and a separate Graduate Certificate in Korean, specifically for these students. The Center officially became part of UHM on June 1, 2007 with the assistance of NSEP. Four new graduate-level classes for these Flagship students have since been approved and are being offered this year: KOR 621 Media Research in Korean, KOR 622 Comparative Studies of Contemporary South and North Korean Languages, KOR 623 Interdisciplinary Research in Korean, and KOR 624(Alpha) Analysis of Korean Academic Discourse; sections of our KOR 730 Research Seminar course are also offered for these students. In addition, training in various disciplinary contents in superior-level Korean language is provided by graduate assistants appointed specifically for this program. Following an academic year in residence, the students are then sent for field study at Korea University in Seoul for their second and final year.

**Current Research Projects**

Haruko M. Cook – Preparing a manuscript for *Handbook of Language Socialization*, edited by Duranti, Ochs, and Schieffelin.


Kyoko Hijirida – Ongoing development of curriculum and instructional materials for the JPN 471 Okinawan Language and Culture course.

Song Jiang – (1) Continue work on the development of a new asynchronous web-based course, Chinese 442, Fourth-Year Reading and Writing: Advanced Topics II, for advanced and post-advanced learners. To be funded by UHM/NFLRC, the proposal for the course will be submitted this semester with plans to begin offering it in 2008-2009 year; (2) course development of “Chinese for Business Practitioners,” a three-track Business Chinese course series for beginning, intermediate and advanced learners. The three courses are being offered exclusively through EALL and only to students of the newly established China
International MBA (CIMBA) program at the Shidler College of Business this Fall 2007 semester. The proposal for creating a Business Chinese course series in the Chinese section will be submitted this semester with plans to begin offering them to both general UHM students and CIMBA students from the Shidler College of Business. Course development is being funded by the Shidler College of Business.

Kazue Kanno – Use of relative clauses by ESL/EFL and JSL/JFL learners.


Kimi Kondo-Brown – (1) As the Principal Investigator of the 4-year CJK Language Testing Project, NRCEA (National Resource Center East Asia) Grant, 2006-2010, is coordinating various assessment activities for the Japanese language program and analyzing the data; (2) will have her first literary work in Japanese, with an English title, on “Life will catch you” (219 pp.), to be published on October 18, 2007 by San’ichi Shobō (Tokyo, Japan).

Dong Jae Lee – Pedagogy for advanced students at the UHM Korean Flagship Program.

Nobuko M. Ochner – Historical background to narrative fiction about Korea in the early 20th century, written by Japanese novelists.

Mee-Jeong Park – (1) KLEAR textbook Teacher’s Manual: multimedia materials development (funded by the Korea Foundation); (2) new course development: KOR 380 Korean Proficiency through TV dramas (funded by NRCEA); (3) online Korean course development (funded by NRCEA & NRCL).


Haidan Wang – (1) Principle Investigator of “Core Curriculum for Business: Where Are We and Where Are We Going,” recently approved CIMBA (Chinese MBA) project. The main purpose of this project is to assess the current state of the field of teaching Business Chinese, with particular foci on (i) what has been accomplished in core business Chinese curriculum development, and (ii) what the deficiencies and challenges are; (2) co-editing with Dina R. Yoshimi Selected Papers from Pragmatics in CJK Classroom: The State of the Art, a conference sponsored by the Center for Japanese Studies (CJS), National Resource Center East Asia (NRCEA), and National Foreign Language Resource Center (NFLRC), June 2-5, 2006.

Tao-chung Yao – Continuing with the AP Chinese test.


Kyoko Hijirida – “Hawaii Daigaku de Oshieru Okinawago to Bunka Kōza ni tsuite” [Okinawan Language and Culture Courses Taught at UH-Manoa], in Immigration Studies No. 3 (Center for Immigration Studies, University of the Ryukyus, March 2007), p. 123.


“Meiguo Hanyu ceshi jianjie [A Brief Introduction to Chinese Language Tests in the USA],” Shijie Hanyu Jiaoxue [Teaching World Languages], 3 (July 2007), pp. 21-22.


Papers Presented at Conferences


“Intersection of language practice and ideology: A case of a conversation between a JFL learner and her host mother,” at the 2007 conference of the American Association for Applied Linguistics, Costa Mesa, CA, April 21-24, 2007. [Travel partially funded by a CJS Faculty Research Grant.]


Song Jiang – “Building reading and writing proficiency online: the development of a web-based advanced Chinese course,” at the 2006 Annual meeting of the Chinese Language Teachers Association (CLTA) and ACTFL Convention and Exposition, Nashville, Tennessee, November 16-19, 2006. [Travel partially supported by NFLRC.]


Dong Jae Lee – “Understanding Korea through the Flagship Program in the USA,” with Seung-Yeon Lee, Assistant Professor for Korean Flagship Program, at the Joint International Conference of International Korean Language and Culture Association and Sang Myung University, May 24-26, 2007. [Travel funded by the Korean Flagship Program.]

Mee-Jeong Park – “Teacher’s manual and multi-media materials for KLEAR textbooks,” with Bumyong Choi, Hye Seung Lee, at the 12th annual conference of the American Association of Teachers of Korean, University of Chicago, June 14-16, 2007. [Travel funded by the Korea Foundation.]


 Resource Center (NFLRC) and UHM Center for International Business Education and Research (CIBER).]


Other Professional Activities


Haruko M. Cook visited Obirin University in Tokyo, Japan to attend a conference of the Society for Teaching Japanese as a Foreign Language, May 26-27, 2007. Prior to the conference, she was invited to give a lecture on “style shift” in Professor Eiko Shinya’s Communication class at the University, May 21, 2007. She was later invited to give a lecture on “JFL learners and their JPN host families” at the Instructor’s Workshop that was held at Kanda Foreign Language University, Tokyo, Japan, May 29, 2007.


Kazue Kanno attended the Japan Second Language Association Conference, Shizuoka, Japan, May 19-20, 2007. She is the current Coordinator for the Japanese Language Proficiency Test at UHM.


Kimi Kondo-Brown continues her service on the Editorial advisory board for the Journal of Language, Identity, and Education (since 2000), and starting this year serves as an Editorial consultant for The Modern Language Journal. During this past Summer 2007 she was invited to serve as an outside reviewer for the Second Language Research Forum (SLRF) to review 15 individual paper presentation proposals and also as an Advisory Committee member for the University of Oregon’s project on Advanced Japanese Computerized Assessment of Proficiency. Once again, she taught two Japanese pedagogy classes and served on three doctoral dissertation committees at Temple University, Tokyo, Summer, 2007. While in Japan, she gave a workshop to Japanese Teacher Masterclass (JTM) members on pedagogy issues concerning the development of oral communication skills in Japanese, in Tokushima, July 11, 2007. She continues to serve on the UHM Center for Japanese Studies Endowment Committee (since 2004).

Dong Jae Lee was a panelist for “Academic Approaches to Teaching Korean as a Foreign Language” at the 17th International Conference on Korean Language Education, sponsored by the International Association of Korean Language Education, August 11-12, 2007. He attended the Director’s Meeting of the Language Flagship 2007, at Midway, Utah, June 9-12, 2007. [Travel funded by the Korean Flagship Program.]

Nobuko M. Ochner prepared a report in response to an external inquiry regarding the historical background of a literary genre in Japan (Chinese culture in Japanese literature); serving on two Ph.D. dissertation committees in the History Department (one student has completed the dissertation defense).

Mee-Jeong Park is an International Board Member of the Applied Linguistics Association in Korea (ALAK) beginning this year, and continues as a member of the College Board SAT Subject Test in Korean committee since 2005. She also began her service on the UHM College of LLL Curriculum Committee this year, and continues as a member of the Board of the UHM Center for Korean Studies since 2006.

Alexander Vovin continues his international service on the editorial boards of the following three journals: Diachronica, Migracijske Teme, and Language Documentation and Preservation. As the Chief Editor of the book series on Languages of Asia for Global Oriental (UK), he has edited three books so far, all of which were published this year: A Descriptive Grammar of Ket, by Stefan Georg, The Accental History of Japanese and Ryukyuan Languages, by Moriyoshi Shimabukuro, and Early Persian Lexicography, by Solomon Baevskii and John Perry. He serves on the following University and College committees: Humanities Endowment Committee, the CKS Grants Committee, and the Historical Committee of the Department of Linguistics. He also recently served as a referee for the Journal of Japanese Studies, and the Journal of Japanese Language and Literature.

Haidan Wang received the First Annual Business Language Research and Teaching (BLRT) Award for her research proposal “Core Curriculum for Business: Where Are We and Where Are We Going” from the 12-university Consortium of Centers for International Business Education and Research (CIBER), at the Business Language Conference, Ohio State University, Columbus, March 30, 2007. She served as a Reader of the Chinese Advanced Placement Test for the College Board, Educational Test Services (ETS), Princeton, New Jersey, June 2007.
Tao-chung Yao is currently serving as Chief Reader of the Chinese Advanced Placement Test for the College Board, and as Co-Director of the Confucius Institute at the University of Hawaii at Manoa, both beginning 2006.

Ming-Bao Yue served as an invited discussant on the panel “Ethnic Chinese in Korea” at the conference on “The Korean Nation and Its ‘Others’ in the Age of Globalization and Democratization,” Political Science Department, UHM, April 20-21, 2007. She is an Executive Board Member of the Post-1900 East Asian Literature Division of MLA. At the University level, she is on the Executive Board of UHPA, and serves as its Treasurer and Member of the Board of Directors. She is currently serving on the Screening Committee of the Hawai‘i International Film Festival, and on the Board of Directors of the Network for the Promotion of Films from Pacific/Asian Cinema (NETPAC). She was the NETPAC representative at the symposium “On The Edge: New Independent Cinema from China, 2007,” in New York, April 14-18, that was sponsored by the Film Society of Lincoln Center, Columbia University and University of Notre Dame. The event featured 5 of China’s leading 6th generation directors: Li Yang (Blind Shaft, 2002), Wanma Caidan (The Silent Holy Stones, 2005), Wang Chao (The Orphan of Anyang, 2001), Han Jie (Walking on the Wild Side, 2006) and Jia Zhangke (The World, 2004).

Our Graduate Students

Shu-Zong Chen, M.A. student in Japanese Literature, is the recipient of the James T. Araki Endowed Scholarship in Japanese Literature for 2007-2008. He spent this past summer in Ehime-ken as one of two interns at the Ehime Prefectural International Center (EPIC) and happily survived the first typhoon of the year. His responsibilities included assisting with cross-cultural seminars and intensive English language classes. This is the second year of the program that is coordinated through the University’s Center for Japanese Studies and the Japan-America Society of Hawai‘i.


Kelly J. (Fowler) Hansen, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Literature, was awarded the CJS Fellowship for this academic year. She is working on her dissertation in San Diego where her husband began his tenure-track position at San Diego State University teaching both religion and Asian studies courses.

Jong-Myung Hong, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, received an offer for a full-time teaching position from the Hankuk University of Foreign Studies in Seoul beginning this semester. He spent the last two years at UCLA teaching in their Korean Flagship Program, but left when the NSEP cancelled the program. He is on a leave of absence from his Ph.D. studies for Fall 2007 while adjusting to full-time teaching.

Kyle Ikeda, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Literature, was awarded the Tasuku Harada Fellowship for this academic year, as he works on his dissertation.

Jae-Eun Im, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, accepted an appointment as a Lecturer (equivalent to Instructor at UHM) in Korean beginning this Fall 2007 semester at UCLA. She is somehow managing full-time teaching while working on her dissertation.

Hee-Jeong Jeong, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, accepted an appointment as a Lecturer (equivalent to Instructor at UHM) in Korean at Cornell University beginning this Fall 2007 semester. She is also working on her dissertation while teaching full time.


Paul Starr, M.A. candidate in Japanese Literature, received a surprise job offer at the end of Spring 2007 from Newtype USA, a magazine that deals with anime and manga, and after much consideration, accepted it and is now in Houston, Texas. When asked what he actually does in his dream job, Paul wrote “I translate and adapt articles from the Japanese edition of the magazine for the American version, in addition to doing a bit of original writing.” But not to worry, he does plan to return to UHM in Spring 2008 to complete his M.A. in Japanese Literature.


Kaoru N. Villa, Ph.D. candidate in Japanese Literature, was awarded a Crown Prince Akihito Scholarship for 2007-2009 for her studies in Japan that will begin in Spring 2008. In addition, she received a CJS Graduate Fellowship for 2007-2008, although she declined the Spring 2008 award. She also received a Military Intelligence Service Veterans/Makiki Japanese Language School Scholarship for 2007-2008 through the University’s SEED (Student Equity, Excellence, and Diversity) Office, and a USA Funds Access to Education Scholarship from the USA Funds, Indianapolis, Indiana, for 2007-2008, both of these for a second consecutive year. She was accorded Honorable Mention status in the 2007 Ford Foundation Diversity Fellowship-Predoctoral Program competition, that is administered by the National Research Council of the National Academies, Washington, D.C.


Congratulations: Spring/Summer 2007 Graduates

Ph.D. in East Asian Languages and Literatures

- Dong-Kwan Kong, Ph.D. Korean Language, August 2007, dissertation “Effects of Elaborative Text Modification on KSL Reading Comprehension.” [Ho-min Sohn, Chair]
M.A. in East Asian Languages and Literatures

- Quillon B. Arkenstone, M.A. Japanese Literature, May 2007. [Joel R. Cohn, Chair]

B.A. in Japanese: (22)
- Camp, Summer C.
- Fujimoto, Bryan M.
- Gregorio, Crisologo F.
- Hammonds, Robert C.
- Jansen, Benjamin J.
- Lahtela, Adrienne L.
- Manaca, Tony C.
- Nakamoto, Rae M.
- Oba, Hidemi
- Onoe, Monica M.
- Pitchford, Sean M.
- Pottenger, Ryan H.
- Sato, John P.M.
- Sharas, Patrick D.
- Spinelli, Frank J.E.
- Uyesugi, Julio R.
- Walden, Jana M.
- Wilson, Ansel V.N.
- Yokota, Leina S.

B.A. in Chinese: (2)
- Bass, Zachary J.
- Liang, Kellyann Y.
- Judd, Wendy K.
- Onoe, Monica M.
- Pitchford, Sean M.
- Pottenger, Ryan H.
- Sato, John P.M.
- Sharas, Patrick D.
- Spinelli, Frank J.E.
- Uyesugi, Julio R.
- Walden, Jana M.
- Wilson, Ansel V.N.
- Yokota, Leina S.

B.A. in Korean (1)
- Holck, Joseph K.
- Jansen, Benjamin J.
- Lahtela, Adrienne L.
- Manaca, Tony C.
- Nakamoto, Rae M.
- Oba, Hidemi
- Onoe, Monica M.
- Pitchford, Sean M.
- Pottenger, Ryan H.
- Sato, John P.M.
- Sharas, Patrick D.
- Spinelli, Frank J.E.
- Uyesugi, Julio R.
- Walden, Jana M.
- Wilson, Ansel V.N.
- Yokota, Leina S.

Minor in Japanese: (3)
- Akiyama, Tiffany W.J.S.
- Imamura, Kimberly K.
- Kanemaru, Megan K.
- Luu, Van P.
- Ogata, Becky L.
- Okamura, Kelsie H.
- Peters, Ashlee K.
- Martin, Adrian K.
- Morales, Jennifer M.L.
- Nakama, Carol S.

Minor in Chinese: (4)
- Cheung, Tommy H.Y.
- Lau, Ka Man
- Poon, Lester T.Y.
- Wong, Nicole K.
- Martin, Adrian K.
- Morales, Jennifer M.L.
- Nakama, Carol S.

JAPANESE POETRY/TANKA CONTEST. Thanks to the hard work of the contest committee members Masami Lachmann and Misako Steverson, there were 274 entries from 178 students this past Spring 2007 semester, the highest number since the inception of the contest in 1998. This year Professor Robert Huey, busy as he is as Director of CJS, took time out to give our students an informative lecture on Japanese poetry. Guest judges Stewart Andy Curry, Nobuko Ochner, and Patrick Woo were faced with the challenging task of selecting the winning entries. And thanks to Grace Ray who provided technical assistance in the preparation of the list of winners.

CONGRATULATIONS to:
Ayako Nishida, Sen Shissho Poetry Prize [best overall poem]
Takashi Miura, Tanka Prize

Poetry winners by course levels:
EALL NEWSLETTER

October 2007

JPN 100 Level  JPN 200 Level  JPN 300 Level  JPN 400 Level

1st: Jessica Curtright  Neil Onizuka  Keiko Adachi  Eun Jung Chang
2nd: William C. Kimak  Justin Lau  Michelle Meinhold  Kana Taniguchi
3rd: Zachary Lee  Ty C. Yamaguchi  Katelyn Miura  Patrick Sharas

Honorable Mention:

JPN 100 Level  JPN 200 Level  JPN 300 Level  JPN 400 Level

Sharon Wezelman  Krystle Yasaka  Christine Tsuchiya  Kiyomi Yamamoto
Yoko Tomita  Dallas Nagata  Jeffrey Yamashiro  Takashi Miura
Nikki Kiyono  Paul Samiano  Jared Masuno  Marina Ruiz-Tada
--  Chris Takeya  Kristine Santoki  Kiyomi Yamamoto
--  --  Sayaka Ono  Patrick Sharas

Checking Out Our Graduates

Mark Gibeau, M.A. 1996, Japanese Literature, received his Ph.D. from Stanford University in January 2006, after doing dissertation research at Sapporo University from October 2000. While at Sapporo he was hired first as a part-time English teacher and then as a full-time/tenured Lecturer of modern Japanese literature at the Department of Cultural Studies in the Spring of 2003; he was promoted to Jokyōju (Associate Professor) this April 2007, and taught there until June 2007. Then in mid-July, he joined the Japan Centre at the College of Asia and the Pacific at the Australian National University as a Lecturer, on a three-year contract with the option of being converted to a permanent position. Although no longer in Sapporo, he continues to advise some Sapporo students via email, and will do so until the end of the Japanese academic year in February 2008.

Jeffrey Hayden, Ph.D. 2004, Chinese Language, is a Visiting Assistant Professor of Chinese at Kalamazoo College for 2007-2008.

Dong-Kwan Kong, Ph.D. 2007, Korean Language, has been appointed as an Assistant Professor of Korean in the on-going National Korean Flagship Program. He will be teaching a range of graduate-level courses to selected students in the recently-proposed third track in our M.A. in Korean and Graduate Certificate programs, “Korean for Professions.”

Abigail McMeekin, Ph.D. 2003, Japanese Language, is in her first year in the Department of Modern Languages at the University of Lethbridge (Alberta, Canada) as an Assistant Professor of Japanese.

Kerri Russell, Ph.D. 2006, Japanese Language, is currently a Visiting Assistant Professor in East Asian Studies at the University of Arizona, teaching languages and culture of East Asia.

Daniel White, M.A. 2006, Japanese Literature, returned to Rice University to complete his Ph.D. degree.